HENRY BIRKS & SONS LTD.
Granville & Georgia Sts.
Vancouver, B.C.

鑽石戒指
乍連遮錶仔
純銀器具
送禮物品　非常豐富

顯利卜首飾公司

元發雜貨藥材發行
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B.C.

大幫送禮佳品

新到上市
糖蜜薑（錦盒，煮花盅，瓦盅）
荔枝乾（糯米糍，槐枝，）
茶葉（錦盒，竹籃，美術竹盒，）
江西瓷器（各式花碗，花樽，花盆，茶具，）
杭州絲織品（男女絲巾，大小樟布，顧繡絲畫，繡花拖鞋）
第二批英水仙花頭又到了
金芳

廣德隆有限公司
TRAVELLING ACCESSORIES　MEN'S WEAR　HOUSEHOLD FURNISHINGS
上等紅邊羊毛內衫　直接由英嶺辦來，請早購置，以免向隅。
特別加長羊毛褲仔　底面皆用緞裝配，比較普通加長一尺。
三袋開胸羊毛（背）心　特別加厚，每件八元七毛五仙。
外埠函購快捷應命
小店常備各欵彈弓床。床鋪傢私。以便僑眷採購取價格外平廉

冬節新貨摘要（一）
各欵刺繡絲畫　有各種尺寸，價目每張由六毛五至十九元八毛。
絲織名風景畫　有各種尺寸，價目每張由八毛五至六元一五。
色緞繡花女鞋　有下列數種：
圓口女鞋　每對三元二五
圓口中童女鞋　每對壹元七五
女拖鞋　每對壹元四毛
中童女拖鞋　每對壹元零五
毛口女拖鞋　每對二元三五
色緞龍鳳床冚　每張　濶八十寸　長八十八寸　七拾四元貳五
色緞龍鳳椅墊　每只　十七寸半丁方　六元九毛
Kuo Seun Importers Co. Ltd.
87-89-91 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: PA. 6023
雲埠國信有限公司

華僑公校籌欵十二誌

雲埠僑華公立學校，爲籌募教育經費，放映七彩鉅片「金粉霓裳」各情迭誌前報，該片經昨（廿五）日由下午一時至九時，假座市的戲院放映，僑胞往觀者，異常踴躍，時至拾式點，經已滿座，有不得其門而入，須候至第貳場者爲數甚衆。至一時，首由該校蕭總務主任秉祺司儀，請全体肅立，唱國歌，由該校銀樂隊伴奏，隨請該校校董會董事長關崇穎致開會詞，并將此次各僑胞之懷慨解囊，樂捐鉅款，表示無限感激與多謝，繼請林校長逸川致詞，林校長將該校每年之收支概況，詳爲報告，繼由該校音樂隊演奏歌曲，音韻悠揚，歌聲悅耳，獲得觀衆掌聲不絕，再由該校學生表演唱遊，由該校教務主任陳碧瑜用鋼琴伴奏，第壹曲，好榜樣看鄰家和早操，由該校低年級學生表演，表情極佳，觀衆贊羨不已，第二曲月亮，我愛你，由古北卿，方雁兒兩學生表演，其佈景之清幽，表情之切意，歌聲之婉囀，化裝之雅麗，無不讚揚備至，第三曲由該校中高年級歌詠隊合唱，各生歌喉競響，戛玉敲金，尤以陳主任鋼琴奏伴奏，歌聲更爲悅耳，各生表演畢，全体肅立，齊唱校歌，禮成，隨即放演電影，該電影初放影時，未甚清晰，至下午三時許，映來費向玲瓏，聲音清晰，至五時第一場完竣繼續放映第二場，觀衆仍是擁擠，直至九時完場，聞該校此次放演電影，得陳焯聯君報效影机，連同技術員陳銳樞君，費兩日工作時間，禹山總公所報效影机，又得技術員徐宗智，徐錦濤，徐炎等君，主理映片工作。中國影片文藝社李蘊石，黃宏兩君，佈置院場，政府檢驗影片處，得梁雨苔君交涉免費檢驗，文化影片社執事司徒碰予，何勁洲，放棄壹星期之生意，以上諸君，熱心公益，至深欽崇，放映時間，該校校董教員，及該校學生自治會全体職員等，均在場協助壹切，招待觀衆，故雖擁擠，而秩序甚佳，聞該校現又收到各僑胞及學生家長之捐助，計廿五元者有奇花花舖，拾九元者有鐵利燈行，庚利有限公司，十元者有李惠榮，六元者有鄭重平，五元者有周南山，趙社鴻，黃偉，同裕安，遠東餐館，中央車房，安樂園，李常質，吳天賜，鄭官池，余蘇和等云

牛牯發狂騷擾一番

詩丕亞船娜拉公主號海員，日昨中午在雲埠詩丕亞第三碼頭，將羣牛逐上岸時，遇一只千磅重之牛牯發狂逃脫，在西區亂走亂追人，警察聞訊，旋即派十架車及警察二拾名追捉，愛護畜生慈善會，亦派員相助，而行人拾餘名亦參加，以致西區秩序，一時異常混亂，結果癲牛走到佐治街及表特街口卑詩汽車房前，被警察從車中連開五槍，命中其腦部，將牛打死云

滿城拘賭

兩館主須坐苦工監

滿地可電，上週省差搜查一華麗賭窟，兩名館主昨日認罪不諱，被判坐苦工監三十五天，

紐文與其股伴布朗，并被判罰欵二百元，及繳衙費，或再入獄六個月，推事拉芬廷諭令將自該兩人搜獲之現款五千元及所有賭具充公，約有百人於查搜時被拘，每罰欵一百元，廿一名僱員，每罰欵一百元及衙費，

各案解決，法庭將獲得罰金，沒收保單及衙費，統達三萬五千元

吳尚翁出殯歸土

華僑吳尚翁，於昨廿七日午后二時，在麗拿殯儀館出殯，由西人牧師祈禱，周相榮宣佈，請衆肅立，靜默致哀，聲略述吳尚翁生前狀況畢，周寶山讀誄文，獻花者有至德總堂代表蔡頌煇，三德書社代表吳克鉅，愛蓮總公所仲添別墅代表周永源，域埠梅里房代表吳有亮，代表其家人致哀謝詞者吳汝泉，各人與之行最後相見禮後，扶柩上車，送往墳場安葬，執紼送殯隨行有中西親友四十餘人，花圈十餘個，素車十餘輛，亦可見其生前德感人之深矣，

達權社長紅照錄

洪敬者，本社定期拾二月二日（即星期日）下午七時，在本社禮堂舉行第卅四屆職員交代典禮，（茶會饗衆），並新任職員首次會議，策劃發展明年社務，所各職員以及男女社員，依期到會，是爲至要此佈

雲埠達權支社預啟

中華民國四十年　十一月廿吉日

◎雲埠南平別墅通告

公敬者本別墅訂於十二月二日（星期日）下午九時，召開全体大會，討論重要事項，仰我會員，依時蒞會，共同表決，以利進行，幸勿放棄爲盼，此佈，

雲高華埠南平別墅啟

中華民國四拾年十一月廿八日

美服八折
種種男服靚及齊備
巴陵頓男服店
BARRINGTON LTD.
339 W. HASTINGS ST.

訃告

不孝榮勳，榮譽，榮湛，榮典等侍奉無狀痛遭

顯考葉公府君，諱求茂，字肇雄，號劍膽，勵於中華民國四十年十一月十七日上午二時四十五分鐘，壽終於溫哥華公立醫院，享壽積閏六十五歲，榮勳等侍奉在側，親視含殮，遵禮成服，荷蒙中國國民党駐加總支部予以党葬禮，組織治喪處辦理喪事，定於本年十二月五日下午壹時在丹李維街三〇四號暗市党顧儀館舉行喪禮，安葬於孟定佑墳場，叨在

黨親戚鄉友世

聞訃哀此

未亡人　黃倚劍　泣淚飲袵
孤子　榮勳　榮譽　榮湛　榮典　泣血稽顙
媳婦黃氏　周氏　崔氏泣淚飲袵
適趙門降服女美顏　泣淚飲袵
孤女　美施　美喬　美影　美美　泣淚飲袵
男孫　繼宗　仁宗　拭淚鞠躬
女孫　佩敬　佩齡　拭淚飲袵
壻　趙里鵬　拭淚頓首
外男孫　趙夏威　頓首
外女孫　趙超戎　飲袵
司書期服姪　榮富　頓首

治喪處：529 Gore Ave.,
Vancouver, 4, B. C.

代柬
本總公所謹訂中華民國四十年十二月二日（星期日）下午一時舉行第三十八週年紀念典禮同時歡迎新進所員并治潔茗同日下午五時假座新華僑酒樓舉行讌會并于下午八時假座黃江夏總堂禮堂舉行游藝會敬請
黃江夏分總堂
伍氏公所暨諸伯叔兄弟嬸姆姊妹
黃雲山公所
駕臨助慶指示一切曷勝榮幸
黃雲山總公所同人敬約

◎李鴻來鳴謝
敝者弟因在魚濕工場操作不知何故偶爾失足跌在車輪上之鉄掣處撞及脚部髀骨連帶半身不能企立痛苦難堪後舁入醫院請醫療治近略有起色今已出院回房休養叨蒙伯叔嬸姆兄弟姊妹戚友到院慰問並惠生花烟仔菓品隆情高誼銘感五內現弟行動未得如常不克一一登門叩謝抱歉良多謹綴數言藉伸謝忱

乾坤氏
311 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C.
專醫跌打外科雜症遺年復發一治必痊跌打丸服一只痛苦消除軍中跌打刀傷散立刻止血萬應搜毒丹服用必見功跌打樂酒鼻血散肚痛散抗戰丸還少丹功効如神
雲高華片打街東三百拾壹號

Granville Fuel
2088 Commercial Dr.
HA. 4491
大號煤炭
每噸十五元五毛五
快捷送到
華友光顧
特表歡迎

（本報接製笠巴圖章）
黃堃俠地保官事務所
QUON H. WONG
Notary Public
任委院法等高省詩卑
承寫簽証　專辦入籍
蓋印文件　移民事件
買賣契約　新客入籍
股伴合同　代勞伸請
按揭租批　免候數年
遺囑托權　快捷妥當
養老賑濟　代理燕梳
呈文誓詞　投資實業
繙譯文件　歡迎商談
代理飛機輪船客務
△加拿大太平洋航空公司
△橫貫加拿大航空公司
△美國聯合航空公司
△菲律賓航空公司
△美國總統輪船公司
△東亞輪船公司等船票
△兼各大航空公司机票
△專售移民机票船票請與旅行部主任簡建平接洽
酒玉豐岐代理總公司裕安同
HONG YEE ON CO.
141 E. Pender St. Vancouver, B C.
電話 PA. 1628　住宅電話 CE. 3202

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
27 PENDER ST. E. VANCOUVER B.C.
MA. 4929
蘇杭雜貨俱備
奉卽索函便印錄目

溫哥華
中和行公司
加拿大
CHUNG WO HONG CO.
Phone MA. 9612
237 Powell St. Vancouver, B.C.
司理周幹芬啟
新到
大批國藥補品
冬節各種禮物
薑糖乾枝茶名

新造米到來！
無別米能比
店派米之好
店派唛最靚長身無沾米
THE CANADA RICE MILLS Co. VANCOUVER B.C.